

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LTD.
100-101 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高氣溫二十度
最低氣溫九度

滿地可憲制會議有突破

聯邦與各省達協議

重新分配管轄權力

【滿地可廿二日電】高級的聯邦內閣部長們於星期四，在改革憲制會議中，與各省達成一項分享權力的協議。此項協議是在三天會議中的第二天達成，因此我以為這是一個重要的日子。

聯邦衛生部長 布查德亦表示：「以憲制改革的進展而言，此是過去三個月以來最佳的一天。」

在國美求相首加 界世導領續繼

【巴爾的摩廿二日電】加拿大首相穆倫尼於星期四在約翰霍普金斯大學發表演說，稱美國一定能夠放棄它在世界上的領導角色，而且必須採取有力的行動，以消除前蘇聯的不穩定。

穆倫尼又稱，冷戰時期雖然已告結束，美國仍必須保持強大的國防力量，以維持國際和平與穩定。

溫哥華柏文空置率 創下七年來最高紀錄

【溫哥華廿二日電】一項由溫哥華市房地產局公佈的報告顯示，溫哥華市柏文（公寓）的空置率已創下七年來最高紀錄，達到百分之九點二。

報告指出，溫哥華市柏文空置率在去年十二月曾達到百分之九點一，這是自一九八四年以來最高紀錄。報告又指出，溫哥華市柏文空置率在去年十二月曾達到百分之九點一，這是自一九八四年以來最高紀錄。

卑詩保險公司新主席 據說是臨時時代勞性質

【維多利亞廿二日電】卑詩保險公司（BC Insurance）新主席艾倫·史密斯（Alan Smith）的任命，據說是臨時時代勞性質的。

史密斯現年三十八歲，是艾倫·史密斯保險公司（Alan Smith Insurance）的總裁。他在保險業擁有豐富的經驗，曾擔任多個保險公司的職務。

一俟獲得適當人選便退位讓賢

【維多利亞廿二日電】卑詩保險公司（BC Insurance）新主席艾倫·史密斯（Alan Smith）的任命，據說是臨時時代勞性質的。

史密斯現年三十八歲，是艾倫·史密斯保險公司（Alan Smith Insurance）的總裁。他在保險業擁有豐富的經驗，曾擔任多個保險公司的職務。

律師騙取客戶款項 法網難逃入獄三年

【多倫多廿二日電】一名騙取客戶款項的律師，因涉及多宗詐騙案，被判入獄三年。

該名律師名為詹姆斯·史密斯（James Smith），現年四十七歲。他被判入獄三年，並須在入獄後接受監管。

加拿大外交部長宣佈 解凍國內伊拉克存款

【渥太華廿二日電】加拿大外交部長馬丁（Martin）宣佈，加拿大政府已決定解凍國內伊拉克的存款。

馬丁表示，加拿大政府已決定解凍國內伊拉克的存款，以幫助伊拉克人民渡過難關。

炸彈導至週不察監指 員議派對反省諾 職辭長廳工勞要

【多倫多廿二日電】一項由多倫多市議會通過的動議，要求對多倫多市議會大樓的炸彈襲擊事件進行調查。

該動議指出，多倫多市議會大樓的炸彈襲擊事件，對公眾安全構成了威脅。動議要求對該事件進行調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

聯邦要求在下月前 通過全民投票法案

【渥太華廿二日電】聯邦政府要求各省在下月之前，通過全民投票法案。

聯邦政府表示，全民投票法案的通過，對於加拿大的統一至關重要。政府要求各省在下月之前，通過該法案，以確保加拿大的統一。



AIR CHINA

The Phoenix is the symbol for AIR CHINA. The phoenix was adopted as the symbol for AIR CHINA due to the old Chinese saying that "the phoenix brings good fortune with it." This mark is perfectly suited to AIR CHINA, which with international flights to major cities throughout the world is truly making progress in leaps and bounds. We sincerely hope that all of our passengers enjoy their flights on AIR CHINA, and we wish you all the happiness in the world.

【鳳凰】在中國古老的傳說中被稱為鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。【鳳凰】飛到的地方就會給那個地方帶來幸福。1988年7月1日「AIR CHINA」成立，以【鳳凰】為標誌。但願【鳳凰】能把你帶上幸福、歡樂之路，飛遍世界各地。

There's only ONE way to fly direct to China from Canada: Air China

歡迎您搭乘中國國際航空公司飛機到中國旅遊

For details call Air China in Vancouver (604) 685-9552 Toronto (416) 968-3300

每逢周一、五由多倫多、溫哥華飛往中國上海、北京直達航班。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

鏡架裝修 文書架 牌房四藝 廣告寶

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有數款

首龍致死 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

The Chinese Times

節。參加宗親團該堂主席及各部部長、嘉賓亦衆，其長、書記、財政等躍躍有爲，爭取由有黨提文區爭取自由黨提名競選國會議員陳卓愉等。儀式開始，由外，並談笑風生，索取表格電話

World

獲得贈禮品

Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
 (from Metrotown SkyTrain station)
 營業時間每晚 6-2 時
439-0222
 While quantities last
 先到先得，至送完止

The Better English Group

ESL and academic English tutoring
 for students at all levels
 in your home

Qualified Caring Teachers

Call Ms. Goodall
 for Better English
 at
521-0709

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$915
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$913
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1090
來回胡志明市一河內 (國泰)	\$1355
來回多倫多機票	\$319
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$259
來回愛民頓機票	\$169
LAS VEGAS 住宿 HACIENDA 大酒店 3 晚 (雙人房)	\$409

★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

一京桂線 9 天遊：香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 (逢星期三、五、日)	\$998.00
一絲綢之路 11 天遊：香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港	\$1573
一長江三峽 21 天遊：香港、廣州、桂林、昆明(石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港	\$2348
一西藏 11 天遊：香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、成都、廣州、香港	\$1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，旅費從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

一星馬泰 10 天遊：香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港
 (每週均有團出發)

\$1125

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
 中國內地機票火車票，船票及各類長短線中國旅行團
 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理：**加拿大買單、中國提貨**
 常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
 貨真價實、提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共 42 個城市

地址：百老匯西街 556 號
 V5Z 1E9

電話：溫哥華區 (604) 872-8787

謹訂於一九九二年六月廿八日（星期日）
本黨部舉行重修落成大庆亦即本黨部成立
第六十八週年本社成立第六十九週年紀念
良辰是日下午一時行揭幕禮禮成茶會五時
治酌三街麗晶酒家

統請

中國洪門民治黨駐加總支部達權總社及兩
省新屬義舉垂共門全置叙父昆中審母弟妹

西區！ 好地點！好位置！

溫哥華最佳發展區，佔地面積
95.3x107.96屬於G-2C區。現時
有六間舖位及五間樓房。實用
面積高達七千呎，除舖位外，
可建25座住宅房屋。開價：
\$2,325,000 MLS. 詳情可查
詢

Office: 263-1433
Pager: 623-5833
ALEX GRAFFOS

Sutton **SUTTON GROUP**
GRAFFOS REALTY
#200-5511 W. Boulevard, Vancouver, B.C. V6M 3W8

12 UNIT MOTEL

十二單位汽車酒店出讓，位
於菲沙谷之加拿大高速公路
。其二睡房完成土庫之主人
屋。地近一畝大，單位設計
新型，有些設有廚房，建築
堅固，可起二層。業主因病
割愛出讓，勿失良機，僅讓
\$285,000

MO ZIMMERMAN
588-9955

COUNTRYWIDE
LAKEVIEW
REALTY

Countrywide
Independent
Member
Broker

Brigitte's

清貨減價：租期將在五月卅日屆滿
(蘭士堂商場分店)
時間無多，請快！
80% OFF OUR REGULAR MERCHANDISE
OF DESIGNER LINES

所有存貨，名牌，入口貨，雨襪
夾克，外套，毛衣

還有傢俬，家具等等。

Lansdowne Park Shopping Mall
Richmond Tel: 270-3616

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花 技藝精 結球製 花牌花 僑胞花 光顧定 特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳相南啓

本報廣告 效力宏大

治喪處：安息堂
304 DUNDAS AVE. VAN. B.C.
電話：三二八・二八二二
喪宅：四三六・三八八八

訃告

先慈黃鄭連貴太夫人開平順邊鄉南興里
人近因身體連和入桑汝市醫院調理藥
石無靈不幸痛於一九九二年五月十八
日上午十一時與世長辭積閱享壽七十
四歲不孝男文光女嬌好隨侍在側親視
含殮遵禮成服謹擇於五月廿七日(星
期三)下午一時假座暗士黨殯儀館舉
行喪禮出殯歸土卜葬於山景墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子 文光
孤哀女 嬌好
外孫男 周德勝 媳黃素婉
外孫女 周玉芸 婿余文榜
外曾孫男 周玉玲 婿周能安
外曾孫女 周耀星 周耀宇
外曾孫女 周敏兒 周敏蓮
胞妹 鄭梅貴 婿伍廷信
胞弟 鄭修欣 婿林傑作
男女媳甥四名 同泣告
治喪處：民星總社跑路街四三九號
電話：二五五・〇八四五
427 W. 59th AVE.
VAN. B.C. V5X 1X4
喪宅：三三八・五六二〇
電話：七三三・五六二〇

訃告

先慈鄭府少室廣東中山縣永厚村人
氏不幸痛於一九九二年五月廿一日
凌晨一時十五分病逝於聖保羅醫院
享壽三十三歲不幸等隨侍在側親視含
殮遵禮成服謹擇於五月廿八日(星
期四)下午一時假座暗士黨殯儀館
舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓
園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

杖期夫 廖海倫
哀女 廖欣
胞弟 鄧一能
同泣告
治喪處：安息堂
304 DUNDAS AVE. VAN. B.C.
電話：三二八・二八二二
喪宅：四三六・三八八八

訃告

家嚴諱萬清字李公波來廣東省台山縣獨
樹社背里人不幸痛於一九九二年五月
二十日晨病逝於溫哥華聖約瑟醫院
積潤享壽九十有二歲不幸等隨侍在側
親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿八日
(星期四)下午二時半假座暗士黨殯
儀館安堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於
科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人「林美玉」
繼室李朱婉娟
哀孤子 文彬 媳李陳小花
男孫 榮添 榮華
哀孤女 鳳靈
鳳珠 婿周澤生
外男孫 展國 外孫媳戴安娜
外孫女 周慧嫻 周翠嫻
全泣告
治喪處：李氏公所片打東街三一三號
電話：六八五・七八〇四
台山會館 喜士定街二三七號二樓
電話：六八一・七七五一
喪宅：5515 DUNDAS ST.
VAN. B.C. V3B 3A5
電話：三二五・九二二九

哀謝

先慈黃門鄭氏太夫人之喪經於五月十二日(星
期二)下午一時假座暗士黨殯儀館舉行
喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
黃氏宗親總會派員協助辦理喪禮
並蒙宗親戚友世誼惠賜贈儀花圈輓聯并親
臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀
謝

謝

孤哀子「子芬」媳伍媚星
孤哀女 宗灼 媳馬碧儀
孤哀女 美雲 婿陳國治
偕眷同叩謝
惠賜芳名 恕不臚列 祈為見諒

月蓮 花舖



Lisa Florist

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購・專人送貨



Louie's Florist

371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

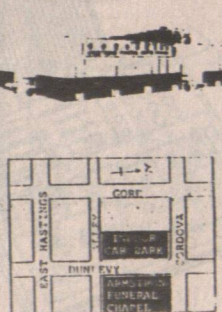
哀謝

先嚴黃溫鴻之喪經於一九九二年五
月六日(星期三)下午一時假座
安堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土
安葬於科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜贈儀花圈輓聯并親
臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀
謝

謝

反服父 黃容基
未亡人 黃文菲
孤女 黃佩茵
孤女 黃佩茵
黃佩茵
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(維多利亞街對面)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球

花牌、花籃
柏花、花圈

四季時花
歡迎光顧

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花 金
式花 花
美世 圈
觀界 花
球

4726 Canada Way Ph: (604) 296-0522
Burnaby, B.C. 手提: (604) 351-3325
V5G 1L2

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
西式
請電 228-1068

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J8

Bus: 255-3227 Res: 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑碑運埠寫人驗園廠
物鑄翻到定中主技墓精
件各種新步造文理師碑造

醉漢拒搜查肇事 數百人擲石縱火

大鴉洲船民深夜騷亂 當局施放數十催淚彈

多人受傷 大批警員及懲教員通宵戒備

【本報訊】大鴉洲船民中心昨晚發生騷亂，數百名船民在中心內縱火，向警員投擲石塊，部分人又走上山頭與警方對峙。警方施放數十催淚彈，多人受傷。至凌晨，仍有一批船民聚集，大隊人馬在場維持秩序。

大鴉洲船民中心目前約有九百五十四人，其中部分船民在中心內縱火，向警員投擲石塊，部分人又走上山頭與警方對峙。警方施放數十催淚彈，多人受傷。至凌晨，仍有一批船民聚集，大隊人馬在場維持秩序。

港府建議撤銷租管 近四萬單位受影響

三年內逐步提高至接近市價租金水平

【本報訊】港府昨日建議撤銷租管，近四萬單位受影響。港府將分三年逐步提高租金，至一九九五年時，租金水平將接近市價。港府表示，這項建議是為了減輕地產商的負擔，並使租金水平更趨合理。

任主室公辦聞新院務國 畢充港訪行一之修朱

介紹界聞新港向商周

【本報訊】新任國務院新聞辦公室主任朱鎔一，昨日抵港訪問。朱主任在港期間，將與香港各界人士會面，並向香港商界介紹國務院新聞辦公室的工作情況。

後返押被漢偉馮 案戰槍街得利 情案組重內日

【本報訊】馮偉漢昨日獲釋，返回香港。馮氏在港期間，曾涉及多宗槍戰案。警方表示，馮氏在港期間，曾與多名涉案人士會面，並討論有關案情。

毒掃手聯將美港 行進約紅中集「動行運白」為名

【本報訊】美國聯邦調查局（FBI）昨日派員來港，與香港警方合作，打擊毒品走私活動。美方表示，此次來港，主要是為了調查一起涉及多名港人的毒品走私案。

被指涉永盛遭槍擊案 陳志明再稱與案無關

【本報訊】陳志明昨日再次強調，他與永盛公司槍擊案無關。陳氏表示，他從未參與過該案，也未與任何涉案人士接觸。

文勝精選 (六期星)

May 23, 1992

1. Cedars Legend (S. Evans)
2. Travelling Rose (S. Shirley)
3. Rataxisis (M. Walker)
4. Dazzling Wonder (M. Patzer)
5. Backshot Crummond (G. Olguin)
6. Mistral Quay (M. Walker)
7. Twoandjuice (M. Patzer)
8. Mega Credit (M. Patzer)
9. Belle Boots (R. Emel)

文勝精選 (日期星)

May 24, 1992

1. Dipsy Doodle (S. Evans)
2. Legs Of Bowne (R. Emel)
3. Bud's Contessa (A. Morgan)
4. Softwood Gold (S. Krasner)
5. Silent Remark (F. Fuentes)
6. Truly Travelling (S. Krasner)
7. Act Kingly (S. Krasner)
8. Devilere (G. Olguin)
9. Ski Boat (F. Fuentes)

只供參考並不鼓勵投注

只供參考並不鼓勵投注



港聞

【本報訊】香港各界昨日舉行多項活動，包括示威遊行、集會等。警方表示，所有活動均在和平氣氛下進行，未發生任何衝突。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧 送禮自奉佳品

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類

雲埠洪門 達權社 聯合通告

通告事：本達權社每年徵收各會員年費，茲將年費表公佈如下：

一、普通會員：每年繳納年費一百元。

二、榮譽會員：每年繳納年費五百元。

三、名譽會員：每年繳納年費一千元。

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告

為通告事：本支部定於一九九二年五月廿六日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員大會。

一、凡有意加入本支部者，請於五月廿六日前，向本支部秘書處領取入黨申請表。

二、申請人須填寫入黨申請表，並繳納入黨費。

永興搬運

Wing Hing Moving Co.
搬運 貨物 傢俱 地毯 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
24小時國/粵語 649-1873

雲城搬運公司

搬代 鋸 鋸 大 一天 經
運 鋸 鋸 小 律 驗
傢 傢 傢 工 歡 豐
傢 傢 傢 理 迎 富
貨 貨 貨 理 迎 富
電話 879-4338 或 874-5961

榮昌裝修公司

政府 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 857-1820 325-6211 國粵英語

威文建築設計裝修

汽車 電水 土庫 內外 商業 專
房 房 房 房 房 房
房 房 房 房 房 房
房 房 房 房 房 房
電話 644-6168 或 432-9888

永興油漆公司

商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

專業日夜通渠

快平安當 251-3728
24小時電 251-5829 黃生

永建油漆裝修公司

內外 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 351-8682

群益服務公司

柏文 內外 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-7166

新世紀建築公司

政府 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 324-1025 手提 671-2968

濠健建築工程公司

政府 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 876-4594 手提 649-9187

基信建築裝修

電話 434-0869
內外 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 253-8082 周生

李氏為你裝修

內外 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 255-3301 253-5701

屋頂專家

宏昌公司 230-9888

榮華建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話 255-6230 手提 351-5665
承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588
承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道

煒華電器

政府 油漆 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 253-8082 周生

屋頂維修

鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-6008 手提 686-8572

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道

Low Cheng Construction

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 321-8968 手提 657-2959

屋頂工程

龍華公司 220-6018

光明裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 255-3772

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

恒德專業 瓷磚工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-4167 手提 649-0076

李華冷暖電器修理

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 876-0278 傳呼機 686-8677

屋頂工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-5751 手提 657-2959

華埠裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 649-3716

新造廁所

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 876-2021

昌興裝修公司

公司 電話 644-4849
承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 255-7888 230-6178

暢通搶修

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-2128

昌記裝修油漆公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 254-1750

誠興電器維修

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 876-8648

馬君雲

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 876-8648

司公程工氣冷捷快

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 876-8648

保泰建築裝修公司

BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 專業師傅 免費估價 均有保用
查詢電話 255-7888 230-6178

屋頂工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 649-2394

保利建築裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 255-2081 手提 351-8738 (即覆)

可利煤氣水喉公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 657-5499

煤氣工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 649-9107

永成建築裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 649-9107

標準雪櫃電器工程

專業承裝, 修理
·大小雪櫃 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話 254-8729
1425 Nookta St. Van.

屋頂工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 649-2394

泰發建築裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 250-8233 874-9888

美華裝修工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 649-9107

中央冷暖電器

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-1505

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD
公司 電話 328-5018
承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-5018

百福燒焊

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 324-1020 230-8926 325-8922

煤氣工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 657-1266 9398275 晚

家聲裝修

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 327-0732 手提 649-2811

中央冷暖電器

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-1505

新世紀裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-3272 582-1645

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
RICHMOND, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅 439-1128

煤氣工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-3272 582-1645

家聲裝修

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 327-0732 手提 649-2811

中央冷暖電器

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-1505

新世紀裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-3272 582-1645

防盜

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 324-1020 230-8926 325-8922

煤氣工程

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-3272 582-1645

家聲裝修

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 327-0732 手提 649-2811

中央冷暖電器

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 251-1505

新世紀裝修公司

承接 土庫 廚房 浴室 廁所 內外油漆 政府牌照 價錢公道
電話 328-3272 582-1645

美人魚到底是真是假

其實，世界上的所謂美人魚，都是童話或是神話化的，是根據想像而加工製造出來的。

那是真的，沒有經過人工的技術，美人魚是近代動物學家公認的美人魚，整條美人魚佔了一個展覽室，放在一個大玻璃櫃內，大概有兩米多長，體重約為三百公斤，既不是人，也不是魚，是生活在海洋裡的一種哺乳動物。牠們是鯨魚和鯊魚類，但若是按照外形來說，牠們和鯊魚類實在是非常相像的。

而為什麼又有「美人魚」的傳說，原來的上頭而且闊，當牠們游起來時，再加上的上頭，像人面。而牠們的胸部，則很像是乳房，每浮上水面呼吸時，如果對正其腹部，腰肢之間，有藍藍像婦女的形體。古代的航海速度慢，船員離家日久，思念妻子或情人的情況由此可知，於是美人魚的講法，便由此而傳開去了。

日本別府附近的大分海洋水族館，也有一條完整的美人魚標本，是在澳洲東北海岸捕獲的，體長一點四五米，重三噸，斷乳不久的嬰兒，橫放在木板上，上玻璃板撐起，單上玻璃板供人觀賞。

電腦圖棋的功用

在電腦圖棋的功用，得運用訓練性軟件好處的人，考也不能不有一定之規。有時不顧一切用最強手一舉而獲勝，有時則認爲勝利半手與一百手都是勝利，所以高手與低手在電腦圖棋中，其勝負的懸殊，可謂天淵之別。

電腦圖棋的功用，在於訓練人的邏輯思維能力，以及對局勢的判斷能力。在電腦圖棋中，玩家需要根據棋盤上的局勢，分析出最佳的走法。這需要高度的邏輯思維能力和對局勢的判斷能力。

電腦圖棋的功用，還在於訓練人的耐心和毅力。在電腦圖棋中，玩家需要花費大量的時間和精力，才能贏得一場勝利。這需要高度的耐心和毅力。

下午茶座

在電腦圖棋的功用，得運用訓練性軟件好處的人，考也不能不有一定之規。有時不顧一切用最強手一舉而獲勝，有時則認爲勝利半手與一百手都是勝利，所以高手與低手在電腦圖棋中，其勝負的懸殊，可謂天淵之別。

電腦圖棋的功用，在於訓練人的邏輯思維能力，以及對局勢的判斷能力。在電腦圖棋中，玩家需要根據棋盤上的局勢，分析出最佳的走法。這需要高度的邏輯思維能力和對局勢的判斷能力。

電腦圖棋的功用，還在於訓練人的耐心和毅力。在電腦圖棋中，玩家需要花費大量的時間和精力，才能贏得一場勝利。這需要高度的耐心和毅力。

暴雨侵蝕斜坡 土力工程處責任大

今年入春以來，雨水極多，尤其本(四)月份，更是為首十天的總雨量，竟多達三九四點九毫米。看來，早前天文台所預測今年較多出現破壞性的暴雨，實在是一個準確率極高的預測。

在暴雨來襲之際，土力工程處的工作，是極其重要。他們需要及時發現和處理斜坡上的問題，以防止發生滑坡等事故。土力工程處的工作，是極其重要。他們需要及時發現和處理斜坡上的問題，以防止發生滑坡等事故。

土力工程處的工作，是極其重要。他們需要及時發現和處理斜坡上的問題，以防止發生滑坡等事故。土力工程處的工作，是極其重要。他們需要及時發現和處理斜坡上的問題，以防止發生滑坡等事故。

靈魂之窗

眼睛有千百種，看人的話，興趣無窮。那要看(黃飛鴻)大特寫，故事講得真精彩，李連杰和關之琳這對「英雄美人」，在「英雄」面前，顯得如此渺小。在「英雄」面前，顯得如此渺小。在「英雄」面前，顯得如此渺小。

眼睛有千百種，看人的話，興趣無窮。那要看(黃飛鴻)大特寫，故事講得真精彩，李連杰和關之琳這對「英雄美人」，在「英雄」面前，顯得如此渺小。在「英雄」面前，顯得如此渺小。在「英雄」面前，顯得如此渺小。

古

這陣子，許多國家都在慶祝獨立。在許多國家，獨立日是一個重要的節日。在許多國家，獨立日是一個重要的節日。在許多國家，獨立日是一個重要的節日。

這陣子，許多國家都在慶祝獨立。在許多國家，獨立日是一個重要的節日。在許多國家，獨立日是一個重要的節日。在許多國家，獨立日是一個重要的節日。

膽燈電

「電燈膽」者，唔通氣也。此物之功用，在於照明。此物之功用，在於照明。此物之功用，在於照明。

「電燈膽」者，唔通氣也。此物之功用，在於照明。此物之功用，在於照明。此物之功用，在於照明。

水淹行李

昨天，兩位老人，帶著行李，準備搭機前往加拿大。在飛機上，行李被水淹了。在飛機上，行李被水淹了。在飛機上，行李被水淹了。

昨天，兩位老人，帶著行李，準備搭機前往加拿大。在飛機上，行李被水淹了。在飛機上，行李被水淹了。在飛機上，行李被水淹了。

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

本公司經營業務：
進出口貨
鮮明肉食
京菜海味
油糖米麵
零售批發
歡迎選購

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

安居地產置業公司

HOMESTEAD REALTY LTD.
#238-206 E. 6th Ave.,
VANCOUVER, B.C. V5T 1J8

蓬勃地產重實際 買賣蒙利低消費
樓價三十萬或以下僅收賣家劃一佣金

\$5,500

湯家予 (叙)

STANLEY TONG
公司：872-0238
傳呼：680-3178

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

鄭國橋
JOHN K. JANG
SALESMAN
公司：266-4155
手提電話：649-8328

1. 7780 12 Ave. Burnaby 三上兩下，交通方便，地大50x100，全新裝修。 開價：198,000	2. 8164 111B St. North Delta 十九年新屋，樓上三房兩廁，樓下一房有廚房，交通方便，地區清靜地大100x66。 開價 \$215,000	3. 1764 E. 11 Ave. Van. 東區收租屋，地大33x127，RM 4 Zoning，有潛質，一流投資，近火車站，交通方便。 開價 \$338,000	4. #1-7400 Minoru Rd. 五年新城市廣場，雙層，交通方便，地點一流。 開價 \$149,000	5. 9500 - Desmont Rd. Rmd. 三睡房靚屋，地大7249平方呎，近中、小學，交通方便，四通八達，環境一流，可住可租。 開價 \$219,000
6. 本拿比高樓 本拿比區高樓第十一層兩房單位，地積1337平方呎，風景一流，近Metrotown，交通方便。 開價 \$269,000	7. 2564 Adanac Ave. 東區新屋，三層三睡房，四廁，底層合法出租，瓦頂，交通學校方便，熱水地面暖氣。 開價 \$388,000	8. 4336 W. 10 Ave. 西區柏文全座出售，入息好，地區一流，地大66x122，內部五年新裝修，一流住宅，六間兩睡房，八間一睡房，一間Pent-house 開價 \$1,988,000	9. 2025 Oak Bay Ave. 城多利埠柏文，八個商業單位，收租好，地點一流。 開價 \$2,800,000	10. 雲東Office Building 樓宇全座出售，街E. 6th Ave.夾M. 交通方便，地點更好。 開價 \$1,280,000
11. 雲東區 雲東沙非風景區，十九年新屋，地大六六六，三下二，風光一流，十年新，交通方便。 開價 \$339,000	12. 1515 E. 61 Ave 雲東Fraser風景區，四睡房靚屋，十年前全部翻新，風景一流，地區適中，地大33x112。 開價 \$279,000	13. 5060 Rugby Ave. 本拿比區湖十三年新屋，六大睡房，地大69x130環境一流，樓下租出\$680 開價 \$345,000	14. 882 E. 27th 上二，下二，分伙租，地大33x122，車房，地大33x122。 開價 \$233,000	15. 9122 119A街North Delta 三上兩下，地大63x95上下租出。 開價 \$215,000
16. STAN TONG 872-0238	17. 湯家叙 872-0238	18. STAN TONG 872-0238	19. 湯家叙 872-0238	20. STAN TONG 872-0238

高貴林購物中心

商業樓宇急讓，理想地點，入息好，租期長，租約好開價\$4,450,000

市區閣樓

高級豪華，私家電梯，二睡房，設有桑拿浴，按摩式浴池，名牌真愛爐頭，壁爐及頂樓花園等。誠屬靚屋，不同凡響，人見人愛，業主可貸部份款項，價\$338,000

高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成

有2房廳，廚房，1,800 Charland，環境清靜，交通方便，地大64x111呎\$229,000，全新裝修。快！

▲素里區 14771-107 Ave., 4大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售\$198,000

▲Slocan 夾25街，10年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁，土庫完成，近小學及交通，開價 \$378,000，請速價。

▲1850 Graveley & 一街，上2下2，可分租，現樓下已租\$550月，地33x122，RT 2 Zone，售\$258,000。請速價！

▲7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通，全屋共2590呎，開價 \$293,000。請快！

▲3066 Clark Dr., 文，可分租，收入\$1,600月，保新雙層玻璃窗，售\$318,000。

▲二房柏文，烈治文山，價錢平，祇售\$89,900。

▲2276 東33夾 Nanaimo，正層二房、廳大，蠟板地、土庫另有一房，平\$225,000。